SEI TESI PER CITTÀ DI VIA VAI

SIX THESES FOR THE CITY OF COMINGS AND GOINGS

FORNIRE GRANDI QUANTITÀ DI SPAZIO A BUON MERCATO PER LAVORARE E VIVERE:

~ 1 ~

Per evitare tensioni sociali e speculazioni immobiliari sotto la pressione della domanda crescente, abbiamo bisogno di un buffer di metri quadri in grado di assorbire il flusso e riflusso della migrazione.

PROVIDE LARGE AMOUNTS OF CHEAP SPACE FOR WORKING AND LIVING.

To avoid social tensions and property speculation under pressure of rising demand, we need a buffer of square meters that can absorb the ebb and flow of migration.

RENDERE LE LEGGI, I REGOLAMENTI E I PIANI DI ZONIZZAZIONE FACILMENTE ADATTABILI:

~ 2 ~

Come tutti, i migranti hanno bisogno di spazi in cui possano crescere le loro famiglie e attività, e che, se necessario, possano essere suddivisi, condivisi o ampliati per un uso più esteso.

MAKE ZONING LAWS, REGULATIONS AND FLOORPLANS EASILY ADAPTABLE.

Like everyone, migrants need spaces in which they can grow their families and businesses, which if need be can be subdivided and shared or opened up for more extensive usage.

FARE ARCHITETTURA ROBUSTA E BELLA CHE TRASCENDA LE ONDATE DEMOGRAFICHE E LE TENDENZE CULTURALI:

~ 3 ~

La migrazione non è una condizione temporanea che travolge la città europea. È un compito fondamentale e senza tempo della città facilitare la migrazione, i suoi edifici sono fondamentali nel fornire continuità e memoria di questo ruolo.

MAKE A ROBUST AND BEAUTIFUL ARCHITECTURE THAT TRANSCENDS DEMOGRAPHIC WAVES AND CULTURAL TRENDS.

Migration is not a temporary condition that overwhelms the European city. It is a fundamental and timeless task of the city to facilitate migration and its buildings are crucial in providing continuity and memory of this role.

INCLUDERE I MIGRANTI NEL CUORE DELLA COMUNITÀ E DELL'ECONOMIA, NON ESCLUDERLI AI SUOI MARGINI:

~ 4 ~

Un confronto precoce e completo dei migranti con le opportunità e le richieste della comunità ospitante è fondamentale per l'emancipazione economica e sociale. L'isolamento spaziale dei migranti, volontario o meno, indebolisce e agita la città.

EMBED MIGRANTS IN THE HEART OF THE COMMUNITY AND THE ECONOMY, DON'T BAN THEM TO ITS FRINGES.

An early and complete confrontation of migrants with the opportunities and the demands of the host community is crucial for economic and social emancipation. Spatial segregation of migrants, voluntarily or otherwise, weakens and agitates the city.

CREARE AREE E STRUTTURE CHE INVITINO ALL'USO CONDIVISO I DIVERSI GRUPPI DI MIGRANTI E I CITTADINI NATIVI:

~ 5 ~

Da luoghi specifici in cui i membri di un gruppo possano ritrovarsi, strutture in cui le esigenze di gruppi diversi si sovrappongono, a spazi pubblici in cui tutti sono sullo stesso piano, una città di migrazione ha bisogno di una gamma completa di possibilità d'incontro per i suoi abitanti.

CREATE SPACES AND FACILITIES THAT INVITE SHARED USE BY DIFFERENT GROUPS OF MIGRANTS AND NATIVE CITIZENS.

From specific places where members of one group can find each other, facilities where the needs of different groups overlap to public spaces where everyone is on equal footing, a city of migration needs a complete range of opportunities for its inhabitants to meet.

PROGETTARE EDIFICI PUBBLICI COME ICONE PER I SERVIZI COLLETTIVI E I VALORI CULTURALI DELLA CITTÀ OSPITANTE:

~ 6 ~

Condizione fondamentale per accogliere i migranti è l'orgoglio e la fiducia nel proprio settore pubblico e nei valori morali e sociali che ne sono alla base. Un'architettura che incarna la generosità, democrazia e identità è un aspetto cruciale della Città di Viavai europea.

DESIGN PUBLIC BUILDINGS AS ICONS FOR THE COLLECTIVE SERVICES AND CULTURAL VALUES OF THE HOST CITY.

A fundamental condition for welcoming migrants is pride and confidence in one's own public sector and the moral and social values that underlie it. An architecture that embodies generosity, democracy and identity is a crucial aspect of the European City of Comings and Goings.